

Estimadas familias y personal de Portland Public Schools:

Bienvenidos al primer día del año escolar 2016-17!

Es lindo ver como nuestra comunidad se reúne año tras año para ayudar a nuestros alumnos.

Agradecemos a todos los voluntarios que participaron el sábado en Project Community Care.

Estamos encantados de presentarles a ustedes al senior Robert McKean, PhD que será el Superintendente Interino mientras el Consejo estudiantil conduce la búsqueda a nivel nacional de un superintendente permanente. Bob tiene amplia experiencia administrativa y educativa. Él se retiró en 2010 del Centennial School District en el este de Portland/Gresham, donde fue Superintendente por siete años. Previamente fue maestro, fue director y fue administrador en Montana. Bob cuenta con exactamente el tipo de liderazgo, competencia comunicativa, y control y transparencia necesitamos durante el presente año, mientras conducimos la búsqueda de un Superintendente permanente que lleve a éste, nuestro distrito escolar, al siguiente nivel.

Quisiéramos compartir con ustedes algunas de las interesantes que se están realizando a lo largo y ancho del distrito:

- Los alumnos de Roosevelt High School inaugurarán el uso de edificios completamente nuevos que corresponden a la 1ra fase del bono de modernización para la mejora de escuelas. Para más información y fotos haga clic en esta palabra subrayada en azul: [aquí](#). Los nuevos espacios que abrirán sus puertas este año incluyen aulas de educación general, un gimnasio principal con dos canchas, un gimnasio auxiliar, algunas aulas de educación técnica y espacios para programas de la comunidad.
- La nueva escuela Ockley Green Middle School abrió hoy sus puertas, siendo la primera vez en diez años que una escuela intermedia retorna a conformar parte del núcleo de Jefferson. Este verano tanto Beach como Chief Joseph, Peninsula y Woodlawn fueron sujetas a ser reconfiguradas de ser K-8 a pasar a ser alimentadoras de la reconfigurada y nueva Ockley Green Middle School. Durante este verano la administración de las escuelas se ha dedicado a escuchar y a conocer a la comunidad, tanto como a planificar y hacer preparaciones en base a dichas conversaciones.
- Otras siete escuelas han sido mejoradas como parte del Bono de Mejoramiento de 2012. Un techo nuevo y antisísmico ha sido instalado en **Abernethy K-5** y su edificio también ha sido sujeto a ciertos reforzamientos antisísmicos, a **Cesar Chavez K-8** le han mejorado el aula de ciencia y se le han iniciado las etapas de las obras de accesibilidad que incluyen un elevador y que están programadas a estar terminadas a fines de 2017, a **Cleveland High School** se le ha construido un nuevo techo reforzado sísmicamente y se le han ejecutado mejoras de accesibilidad, al edificio de **Jefferson High School** se le ha aplicado ciertos reforzamientos antisísmicos y mejoras ADA, al edificio de **Metropolitan Learning Center K-12** se le ha aplicado cierto nivel de reforzamiento sísmico y se le han mejorado los accesos y el aula de ciencias, a **Sellwood M.S.** se le ha instalado un nuevo techo sísmicamente reforzado, se le han mejorado las aulas y se han hecho mejoras ADA y a **Scott K-8** se le han mejorado el aula de ciencia y se han iniciado las etapas de las obras de accesibilidad que incluyen un elevador y que están programadas a estar terminadas a fines de 2017. Agradecemos a todo el electorado de Portland que ha hecho posible ésto a través del bono. Estas actualizaciones y otras fuentes de información están a su disposición en nuestra página de internet. En la fecha estamos en el proceso de re evaluar y establecer protocolos claros respecto a los asuntos de seguridad ambiental.
- Este verano hemos ejecutado análisis de plomo en el agua a lo largo y ancho del distrito en todas y cada una de las salidas de agua fría de los edificios de PPS. Estos resultados están publicados en el enlace de esta palabra subrayada en azul: [aquí](#).
- Todos tendrán acceso todos y cada día a agua limpia y segura. Desde el inicio del año escolar

hay disponibles dispensadores de agua en todos los edificios, pero notar que los bebederos permanecerán clausurados.

- Aliemah Bradley, Representante Estudiantil ante el Consejo colaboró en la producción (este video) [this video](#) para explicar a los alumnos los procedimientos del uso de agua.

Estrategias para el abastecimiento al distrito de agua, y de otras medidas de seguridad, están siendo desarrolladas. Estas incluyen medidas de corto, mediano y largo plazo para discusión y toma de medidas por parte del Consejo.

Este es un momento vibrante para PPS. Tenemos miles de alumnos que asisten por primera vez a la escuela y otro tanto entrando al último año escolar, previo a su transición a una carrera o a la educación post secundaria.

Contamos con excelentes maestros y personal escolar, dedicados a sus carreras y al servicio público, y contamos con líderes extraordinarios, inspiradores de innovación y perfección en uno y cada uno de los alumnos que cruzan nuestras puertas.

Este es un año significativo para nuestra comunidad educativa: la contratación de un nuevo superintendente, la preparación para el electorado de un paquete adecuado para un bono, la reconstrucción y reorganización de nuestra estructura administrativa, y la continuación de la producción programas educativos fructuosos para nuestros niños, están al comienzo de la lista de tareas.

El Consejo y el personal se están concentrando en hacer de éste un fructífero año escolar. Nuestro compromiso a dar lo mejor de nosotros mismos es para con nuestros 48,000 alumnos y para con los contribuyentes.

Sabemos que particularmente en el ámbito educativo, toma el esfuerzo de toda una comunidad el alcanzar los logros, y esperamos entusiastamente poner manos a la obra con todos y cada uno de ustedes.

Que tengan un excelente primer día de clase!

Tom Koehler

Portland Public Schools Board of Education (*Presidente, Consejo Educativo*)

Yousef Awwad

Acting Chief Executive Officer (*Director Ejecutivo, Jefe Interino*)